

SHIPPING BILL

MESSAGE TO HOUSE OF COMMONS

On the motion of Right Hon. Mr. Meighen:

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have concurred in their amendments made to Bill E, an Act respecting Shipping, without any amendments.

Right Hon. Mr. MEIGHEN: I am informed that the French version of the Shipping Bill has not yet reached us. I move that the House adjourn during pleasure, to meet in fifteen minutes.

I want to say, and to have it on record, that there seems to be a hitch, lasting day after day, between two translators in regard to some changes in the Shipping Bill. If the Parliament of Canada is to be at the mercy of a couple of translators, and unable to get its business done, the sooner we know it the better. I hope the Clerk will so inform the Clerk of the Commons. If we can be held up in this way from day to day, we can never pass any legislation unless the translators are ready to let us do it.

The Senate adjourned during pleasure.

After some time the sitting was resumed.

The Hon. the SPEAKER: It has been moved by Right Hon. Mr. Meighen, seconded by Hon. Mr. Calder:

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate have concurred in their amendments to Bill E, an Act respecting Shipping, without any amendments.

Is it your pleasure to adopt the motion?

The motion was agreed to.

The Senate adjourned until to-morrow at 11 a.m.

THE SENATE

Saturday, June 30, 1934.

The Senate met at 11 a.m., the Speaker in the Chair.

Prayers and routine proceedings.

SUSPENSION OF RULES

MOTION

Right Hon. Mr. MEIGHEN: Honourable members, I beg to move that rules 110 and 119 be suspended for the remainder of the present session. These rules read as follows:

110. No petition for any private Bill is received by the Senate after the first three weeks of each session; nor may any private

Bill be presented to the Senate after the first four weeks of each session; nor may any report of any standing or special committee upon a private Bill be received after the first six weeks of each session.

This rule, rule 107, and rules 111 to 122, both included, do not apply to bills of divorce or to petitions for such bills, except in cases where no special provision is hereafter made, and which fall under rule 151.

119. No committee on any private Bill originating in the Senate (of which notice is required to be given), is to consider the same until after one week's notice of the sitting of such committee has been posted up in the lobby; nor, in the case of any such Bill originating in the House of Commons, until after twenty-four hours' like notice.

I presume there have been frequent precedents for the suspension of these rules towards the end of the session, but on this occasion it is asked for a special reason. There is now before us, I think, or will be in a moment or two, a Bill from the other House providing for the general regulation of loan companies. Another Bill, for the purpose of incorporating a loan company, was presented to the Commons in the regular way, but the petition was not submitted to this House, the intention being to submit it only if the general regulating Bill to which I have referred went through. That regulating Bill having been passed, those interested now desire to submit the petition to the Senate. It is quite true the petition might have been submitted sooner, but I am informed by the solicitor for the company, Mr. MacTavish, it was merely through inadvertence that this was not done. I see no reason why the rules should not be suspended to permit a Bill which has passed the other House to come into this House.

Hon. Mr. DANDURAND: I am quite in accord with the honourable gentleman in regard to the suspension of the clause which governs general procedure from day to day, but I am at a loss to understand why at this late hour the clause relating to private legislation should be suspended. I have not quite caught all the remarks of my right honourable friend. I understand that a private Bill has gone through the Commons, but that the petition for it has not been laid before the Senate.

Right Hon. Mr. MEIGHEN: Yes; and it would not have come to this House but for the passage by the House of Commons of a general Bill regulating companies such as the one which it is sought to incorporate by this private Bill.

The motion was agreed to.